

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE DIELA
č. 01/2025/08

uzavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

medzi

Požičiavateľ:

Názov: Galéria mesta Bratislavy

Sídlo: Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava

Zastúpený: Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka

Kontaktná osoba /meno a tel. číslo/: Mgr. Lucia Kuklová, 0948 037 358

Bank. spojenie: ČSOB

Číslo účtu: 2593 6323/7500

IBAN: SK90 7500 0000 0000 2593 6323

IČO: 179 752

(ďalej aj ako „GMB“)

a

Vypožičiavateľ:

Názov: Klub výtvarných umelcov a teoretikov, OZ



a

Ručiteľ:

Meno a priezvisko: PhDr. Ladislav Skrak

Trvalý pobyt: Námestie hraničiarov 12, 851 03 Bratislava

Dátum narodenia: 6. novembra 1951

Rodné číslo: 511106/208

(ďalej aj ako „ručiteľ“)

čl. I**Predmet zmluvy**

1. GMB požičiava vypožičiavateľovi výtvarné dielo (ďalej len „dielo“) v počte 2 kusy, podľa zoznamu, ktorý je prílohou č. 1 a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, za účelom jeho vystavenia na výstave s názvom *Víťazstvo a odkaz boja proti fašizmu*, organizovanej vypožičiavateľom a vypožičiavateľ je povinný užívať dielo v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.
2. Výstava sa uskutoční vo Výstavných priestoroch Slovenského národného múzea pod Čestným nádvorím na Bratislavskom hrade, v termíne od 24.4.2025 do 25.5.2025. Vypožičiavateľ

podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že disponuje všetkými potrebnými súhlasmi, aby sa predmetná výstava v uvedených priestoroch na Bratislavskom hrade konala.

3. Predmet výpožičky sa viaže výlučne na uvedený účel. Každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená riaditeľom GMB.

čl. II

Doba trvania výpožičky

1. Výpožička je viazaná na obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 1.6.2025, vrátane času potrebného na prepravu a demontáž výstavy.
2. Uplynutím doby výpožičky výpožička končí.
3. O predĺženie doby výpožičky je vypožičiatel' povinný písomne požiadať GMB najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky.
4. GMB môže dobu výpožičky predĺžiť.
5. GMB si vyhradzuje právo kedykoľvek výpožičku zrušiť.
6. Skončením výpožičky vzniká vypožičiatel'ovi povinnosť vrátiť dielo v stave zodpovedajúcom dojednanému spôsobu užívania.

čl. III

Balenie, preprava a inštalácia diela

1. Spôsob a realizáciu prepravy diela určuje GMB, vrátane sprievodu vlastným zamestnancom (kuriérom).
2. Všetky náklady spojené s balením a prepravou ako i náklady na sprievod zamestnancom GMB znáša vypožičiatel'.
3. Prepravu diela vykoná prepravná spoločnosť, ktorá má dostatočné skúsenosti a technické vybavenie na prepravu diel vizuálneho umenia vypožičiavaných podľa tejto zmluvy. Výber prepravnej spoločnosti podlieha písomnému schváleniu GMB a bez tohto predchádzajúceho písomného schválenia zo strany GMB výpožička nebude poskytnutá.
4. Vystavenie diela sa inštaluje podľa pokynov kurátora a za osobnej účasti reštaurátora, ktorých určí GMB.
5. Vypožičiatel' uhradza náklady na prepravu diela aj v prípade predčasného ukončenia výpožičky.

čl. IV

Povinnosti GMB

1. GMB sa zaväzuje protokolárne odovzdať kontaktnej osobe vypožičiatel'a uvedenej v tejto zmluve dielo v stave spôsobilom na dojednané užívanie, kontaktnou osobou vypožičiatel'a je PhDr. Ladislav Skrak, č.t.: 0908 773 693.
2. GMB určuje kontaktnú osobu, ktorá zabezpečí odovzdanie a prevzatie diela a bude preberať informácie v zmysle bodu 4. článku V a bodu 1. článku VI. Kontaktnou osobou zo strany GMB je Mgr. Lucia Kuklová, č. t.: 0948037358.

čl. V

Povinnosti vypožičiatel'a

1. Vypožičiatel' sa zaväzuje protokolárne prevziať dielo a jeho prevzatie písomne potvrdiť, ako aj dielo protokolárne vrátiť v dojednanom čase podľa čl. II tejto zmluvy.
2. Vypožičiatel' sa zaväzuje na úkony podľa tejto zmluvy používať výlučne vyššie uvedenú kontaktnú osobu, ktorá dielo prevezme a odovzdá a bude nahlasovať informácie v zmysle

bod 4. tohto článku a bod 1. článku VI. Kontaktnou osobou vypožičiavateľa je PhDr. Ladislav Skrak, č.t.: 0908 773 693.

3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje nakladať s dielom iba prostredníctvom kontaktnej osoby uvedenej vyššie.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje viesť evidenciu diel, pred akoukoľvek manipuláciou s jednotlivými dielami informovať o tejto skutočnosti kontaktnú osobu GMB.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky tak, aby neobmedzoval GMB a nepoškodzoval jej majetok a záujmy.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený na základe tejto zmluvy predmet výpožičky ďalej zapožičať alebo prenechať na užívanie tretej osobe.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje po celú dobu výpožičky s dielom zaobchádzať s najväčšou opatrnosťou, nevystaviť ho žiadnemu riziku, zabezpečiť jeho ochranu pred akýmkoľvek poškodením, zničením, stratou (kľúčovým režimom, bezpečným upevnením diela).
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať klimatické podmienky inštalácie diela predpísané GMB, t.j. v priestoroch, v ktorých bude dielo uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 18 - 23 °C a vlhkosť 45 - 55 %. Na požiadanie GMB musia byť stanovené podmienky preukázané. GMB požaduje použitie meracích prístrojov na zaznamenávanie klimatických podmienok.
9. GMB je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diela, (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiavateľa, alebo požadovať bezodkladné vrátenie diela, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do sídla GMB.
10. Vypožičiavateľ je povinný znášať obmedzenia v užívaní diela v rozsahu potrebnom na vykonanie opráv.
11. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že na vypožičaných dielach nebude realizovať žiadne zmeny (ani rámu, pasparty, sokla), ani zásahy za účelom upevnenia, inštalácie, označenie diela (štítkami).
12. Prípadné čistenie diela sa obmedzí na odstránenie prachu, vykonané výlučne reštaurátorom, a to s najväčšou opatrnosťou. Na dielach nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské zásahy bez predchádzajúceho písomného súhlasu GMB a zmluvné strany potvrdzujú, že podľa tejto zmluvy takýto súhlas nebol udelený resp. je vylúčený.
13. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že poskytne súčinnosť GMB v prípade, že GMB pre svoje potreby požaduje vrátenie určitého diela.
14. Vypožičiavateľ umožní GMB vykonanie kontroly predmetu výpožičky za jeho účasti.
15. Vypožičiavateľ sa zaväzuje na popiskách, v publikácii, na plagáte, na pozvánke, ďalšej dokumentácii a propagácii k výstave (alebo inej aktivite) uviesť poznámku, že dielo pochádza zo zbierky GMB, a to nasledovným textom: „Zo zbierky Galérie mesta Bratislavy“. GMB je oprávnená žiadať, aby s ňou boli korigované popisky vypožičaného diela.
16. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodať GMB bezodplatne a bez vyzvania najmenej dva výtlačky katalógu, pozvánky, plagátu, resp. iných tlačovín, ktoré vypožičiavateľ v súvislosti s výstavou vydá (katalógy a knižné publikácie adresuje knižnici Galérie mesta Bratislavy).

čl. VI

Povinnosti vypožičiavateľa pri zmene a poškodení diela

1. Vypožičiavateľ zodpovedá za každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu, ktoré vznikli na diele a tieto je povinný bezodkladne oznámiť GMB. O týchto skutočnostiach vyhotoví vypožičiavateľ písomný záznam a zašle GMB.

2. V prípade, že hrozí škoda, vypožičiavateľ ihneď uskutoční nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škody.
3. Ak dôjde k strate, zničeniu, odcudzeniu, poškodeniu alebo k znehodnoteniu diela, vypožičiavateľ uhradí škodu v plnej výške finančnej hodnoty diela, uvedenej v zozname diel, a to najneskôr do 90 dní od vyčíslenia výšky škody Galériou mesta Bratislavy. Náhrada škody pozostáva z úhrady nákladov na reštaurovanie diela a príslušnej straty hodnoty diela. O druhu a rozsahu zmeny alebo poškodenia sa vyhotoví zo strany GMB písomný protokol doplnený fotografiami, z ktorého vyplývajú zrejme príčiny zmeny alebo poškodenia.
4. Pred rozhodnutím GMB vo veci poškodenia diela môžu byť vykonané len také konzervátorské núdzové opatrenia, ktoré sú nevyhnutné pre zabránenie ďalšieho hroziaceho poškodenia (zväčšenia škody).
5. GMB je oprávnená na náklady vypožičiavateľa vyslať na obhliadku poškodeného diela a na vyčíslenie výšky škody vlastného zamestnanca, a to na čas nevyhnutný k tomuto úkonu.

čl. VII Poistenie

1. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že dielo nie je poistené a zaväzuje sa na dobu výpožičky špecifikovanej v čl. II. tejto zmluvy poistiť dielo voči všetkým rizikám, vrátane živelných udalostí a násilíu každého druhu. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vypožičiavateľ vychádza z finančnej hodnoty diela, uvedenej v zozname diel. Vypožičiavateľ uznáva uvedenú hodnotu diela ako záväznú.
2. Vypožičiavateľ znáša všetky náklady na poistenie.
3. Vypožičiavateľ zašle GMB potvrdenie o poistení vypožičaných diel pred začatím prepravy pri vypožičaní, inak nebude predmet výpožičky vypožičiavateľovi vydaný.
4. Pri prekročení doby výpožičky znáša dodatočné poistné náklady vypožičiavateľ.
5. V prípade predĺženia doby výpožičky výlučne na základe písomného dodatku k tejto zmluve vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečí predĺženie platnosti poistnej zmluvy a zašle GMB potvrdenie o poistení vypožičaných diel.

čl. VIII Zabezpečenie záväzku vypožičiavateľa ručením

1. Nakoľko vypožičiavateľ je občianskym združením, je potrebné zabezpečiť splnenie jeho záväzkov inak, z tohto dôvodu PhDr. Ladislav Skrak ručí osobne a celým svojím majetkom ako fyzická osoba voči GMB za všetky záväzky, plnenia a sankcie vypožičiavateľa uvedené v tejto zmluve, ako aj za poškodenie, znehodnotenie, zničenie alebo stratu vypožičaných umeleckých diel vypožičaných vypožičiavateľovi, a to od okamihu ich prevzatia až do ich úplného vrátenia GMB. Pokiaľ PhDr. Ladislav Skrak nepodpíše toto ručiteľské vyhlásenie, GMB mu predmet výpožičky podľa tejto zmluvy neposkytne.
2. Pri nedodržaní povinnosti vypožičiavateľa podľa čl. V bod 1. tejto zmluvy sa vypožičiavateľ a subsidiárne aj ručiteľ zaväzujú zaplatiť GMB zmluvnú pokutu vo výške 500, – EUR za každý deň omeškania.
3. Právo na náhradu škody nie je touto zmluvnou pokutou dotknuté. GMB je oprávnená požadovať náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.
4. Vypožičiavateľ a subsidiárne ručiteľ je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť, aj keď porušenie povinnosti nezavinil.

čl. IX Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné médiá

1. Vyhотовovanie pohľadníc, tlačovín a iných reprodukcí vypožičaného diela je bez predchádzajúceho písomného súhlasu GMB zakázané.

2. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie diela treťou osobou.
3. GMB poskytne vypožičiavateľovi v prípade záujmu na základe jeho žiadosti reprodukcie zapožičaných diel (v digitálnej podobe) a súhlasí s ich použitím v katalógu k výstave alebo na propagačné účely výstavy. Vypožičiavateľ uvedie pri reprodukcii pôvod diela - Galéria mesta Bratislavy; foto © archív GMB. Vypožičiavateľ recipročne dodá GMB jeden výtlačok katalógu pre potreby knižnice. Súhlas na uverejnenie reprodukcii diel sa vzťahuje iba na vyššie uvedený účel, preto je možné použiť poskytnuté reprodukcie diel len na tento účel. Archivácia, alebo použitie akýchkoľvek foriem reprodukcii výtvarných diel na komerčné, alebo iné účely, nie je možná bez písomného súhlasu GMB.
4. Uverejňovanie diela vo filme, v televízii a na ďalšie iné účely je možné len s predchádzajúcim písomným súhlasom GMB. Pri filmovaní sa prísne dbá na to, aby pri snímaní diela neprišlo k jeho poškodeniu (napr. nahriatie diela a pod.).
5. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.

čl. X Právo kontroly

1. GMB je oprávnená prostredníctvom svojich poverených zamestnancov kontrolovať dodržiavanie všetkých uvedených zmluvných ustanovení. Za týmto účelom sú poverení zamestnanci GMB oprávnení počas otváracích hodín kedykoľvek, a vo výnimočných prípadoch aj mimo týchto hodín, vstúpať do výstavných priestorov.

čl. XI Osobitné ustanovenia

1. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 - Zoznam vypožičaných diel s uvedením autora diela, názvu diela, techniky, rozmerov a inventárneho čísla spolu s finančným ohodnotením diela. V prípade záujmu vypožičiavateľa o zmenu počtu diel a/alebo autora sa zmena vykoná formou písomného dodatku.
2. V prípade výpožičky nereštaurovaného alebo poškodeného diela sa protokolárne uvedie stav takéhoto diela. Zápis vykoná a podpisom pri odovzdaní a preberaní diela potvrdí odborný pracovník GMB. Kontrolu podpisom potvrdí i odborný pracovník vypožičiavateľa a to po kontrole pred začatím výstavy a po jej skončení v priestoroch vypožičiavateľa.
3. V prípade nedodržania zmluvných podmienok je GMB oprávnená vyzvať vypožičiavateľa, aby v primeranej lehote odstránil nedostatky. Ak v danej lehote nedôjde k náprave, GMB je oprávnená odstúpiť od zmluvy a požadovať okamžité vrátenie diela.

čl. XII Ochrana osobných údajov

1. V prípade, ak dôjde k náhodnému prístupu ktorejkoľvek zmluvnej strany k osobným údajom spracovávaným druhou zmluvnou stranou je táto zmluvná strana povinná zachovávať mlčanlivosť o týchto osobných údajoch a súčasne sa zaväzuje dodržiavať nasledovné pokyny:
 - a) osobné údaje nevyužiť pre vlastnú potrebu, pre potreby vlastnej činnosti,
 - b) neposkytnúť, nesprístupniť ani nezverejniť osobné údaje dotknutých osôb tretím stranám alebo neoprávneným osobám, okrem prípadov, kedy poskytovanie, sprístupňovanie a zverejňovanie osobných údajov stanovuje právo Európskej únie alebo právne predpisy SR alebo medzinárodné zmluvy, ktorými je Slovenská republika viazaná,
 - c) nekopírovať, neskenovať, nerozširovať, ani inak nespracúvať osobné údaje,
 - d) dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia za účelom ochrany osobných údajov s cieľom chrániť osobné údaje tak, aby nedošlo k ich strate, poškodeniu, prezradeniu alebo zneužitiu treťou osobou alebo inému neoprávnenému prístupu alebo neoprávnenej manipulácii s osobnými údajmi, a to aj nedbanlivostným konaním.

2. Povinnosť mlčanlivosti týkajúca sa osobných údajov nie je časovo obmedzená a trvá aj po skončení doby trvania zmluvy.
3. Povinnosť mlčanlivosti neplatí:
 - a) ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitného zákona; tým nie sú dotknuté ustanovenia o mlčanlivosti podľa osobitných predpisov, alebo
 - b) vo vzťahu k Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky pri plnení jeho úloh podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov alebo podľa NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov).

čl. XIV Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu všetkých troch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv „CRZ“.
2. Zmeny a dodatky k tejto zmluve možno vykonať len písomnou formou.
3. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov. Ústne dohody nie sú záväzné.
4. Zmluvné strany sa v zmysle §262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v z.n.p. (ďalej len „ObZ“) dohodli, že tento záväzkový vzťah, ako zabezpečenie záväzkového vzťahu sa spravuje ustanoveniami ObZ.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) exemplároch, z ktorých 1 (jeden) obdrží vypožičiavateľ a 1 (jeden) GMB.
6. Prílohy:
Príloha č. 1 – Zoznam diel k Zmluve o výpožičke diela č. 01/2025/08
Príloha č. 2 – Protokol o prevzatí a vrátení diela

V Bratislave, dňa 15.4.2025

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.
riaditeľka GMB

V Bratislave, dňa 15.4.2025

PhDr. Ladislav Skrak
predseda Klubu výtvarných
umelcov a teoretikov

V Bratislave, dňa 15.4.2025

PhDr. Ladislav Skrak
ručiteľ

KLUB VÝTVARNÝCH
UMELCOV A TEORETIKOV
Štúrova 8
811 02 BRATISLAVA